

Identifikacijski broj / Numero di identificazione

(Naziv prijavitelja / Nome del proponente)

(Naziv projekta / programa / Nome del progetto / programma)

(Ovaj dio popunjava Upravni odjel za kulturu / Dati riservati all'assessorato)

ISTARSKA ŽUPANIJA - REGIONE ISTRIANA

Primijeno:		
Klasifikacijska oznaka	Org. jed.	
Urudžbeni broj	Pril.	Vrij.

**Međunarodna kulturna suradnja /
Collaborazione culturale internazionale**

**Prijavnica za projekt / program iz područja / Scheda per il progetto / programma del settore
Međunarodna kulturna suradnja / Collaborazione culturale internazionale**

I. Opći podaci o prijavitelju projekta / programa / Generalità del proponente del progetto / programma

Tip osobe / tipo di persona

OIB

Matični broj / Codice anagrafico

Naziv prijavitelja/ Nome del proponente

Ulica i kućni broj / Indirizzo e numero civico

Mjesto i poštanski broj / Luogo e codice postale

Telefon / Telefono

Telefaks / Fax

E-pošta / Indirizzo di posta elettronica

Internet adresa / Sito internet

Broj računa (IBAN) / numero di conto (IBAN)

BIC (SWIFT)

Ime i prezime osobe ovlaštene za zastupanje / Nome e cognome del legale rappresentante

Funkcija odgovorne osobe / Funzione del legale rappresentante

Pravni status prijavitelja / Status giuridico del proponente

Djelatnost prijavitelja / *Attività del proponente*

Naziv matičnog registra / Nome del registro

Broj iz matičnog registra / Numero di registrazione

Datum i godina upisa u matični registar / data e anno d'iscrizione nel registro

RNO (broj u registru neprofitnih organizacija) / Numero di registrazione

Osnivač / *Fondatore*

Godina osnivanja / *Anno di fondazione*

Broj zaposlenih / *Numero dipendenti*

Broj članova udruge ili druge neprofitne organizacije/ *Numero membri dell'associazione o di altre associazioni senza scopo di lucro*

Podaci o prostoru u kojem prijavitelj djeluje / *Informazioni sull'ambiente dove il proponente opera*

R.br. / <i>Num.</i>	Vrsta prostora / <i>Tipo d'ambiente</i>	Veličina u m2 / <i>Dimensioni in m2</i>	Iznos najamnine / <i>Importo dell'affitto</i>
1.	Vlastiti prostor (upisati veličinu u m2) / <i>Ambiente proprio (scrivere i m2)</i>		
2.	Iznajmljeni prostor (upisati veličinu u m2 i iznos mjesečnog najma) / <i>Ambiente in affitto (scrivere i m2 e l'importo dell'affitto)</i>		
3.	Prostor općine / grada / županije / RH (upisati veličinu u m2 i iznos mjesečnog najma) / <i>Ambiente del comune / città / regione / RC (scrivere i m2 e l'importo dell'affitto mensile)</i>		

Ukupno ostvareni prihod u godini (za koju postoji izvješće) a prethodi godini raspisivanja poziva / natječaja (za udruge i druge neprofitne organizacije) / *Totale proventi annuali (per le quali esistono relazioni) che sono precedenti all'anno della pubblicazione dell'Invito / Concorso (per le associazioni e altre organizzazioni senza scopo di lucro)*

R.br. / <i>Num.</i>	Vrsta prihoda / <i>Tipo di proventi</i>	Iznos u kunama bez lipa / <i>Importo in kune senza lipa</i>
1.	Prihod od donacija državnog proračuna / <i>Proventi da donazioni del bilancio statale</i>	
2.	Prihod od donacija iz proračuna jedinica lokalne i područne (regionalne) samouprave / <i>Proventi da donazioni dai bilanci delle unità di autogoverno locale e regionale</i>	
3.	Prihod od inozemnih vlada i međunarodnih organizacija / <i>Proventi da governi esteri e organizzazioni internazionali</i>	
4.	Prihod od trgovačkih društava i ostalih pravnih osoba / <i>Proventi da società e altre persone giuridiche</i>	

5.	Prihodi od građana i kućanstava / <i>Proventi da cittadini e famiglie</i>	
6.	Prihodi od povezanih neprofitnih organizacija / <i>Proventi da correlate organizzazioni senza scopo di lucro</i>	
7.	Prihodi od članarina / <i>Proventi da quote associative</i>	
8.	Prihodi iz EU fondova / <i>Proventi da fondi EU</i>	
9.	Ostali nespomenuti prihodi / <i>Altri proventi non specificati</i>	
	Ukupno / <i>Totale</i>	

II. Opis projekta / programa / *Dati inerenti al progetto / programma*

Naziv projekta / programa / *Nome del progetto / programma*

Tijelo udruge koje je usvojilo projekt / program / Ente dell'associazione che ha approvato il progetto / programma

Datum usvajanja projekta / programa / Data dell'approvazione del progetto / programma

Sažeti opis projekta / programa / Breve descrizione del progetto / programma

Mjesto/a održavanja projekta / programa / *Luogo/i di esecuzione del progetto / programma*

Vrijeme održavanja (početak i završetak održavanja projekta / programa - dan, mjesec i godina) Data di esecuzione (inizio e fine di esecuzione del progetto / programma – giorno, mese e anno)

Ukupan iznos sredstava potreban za provedbu projekta/programa / *Totale dei fondi necessari per l'attuazione del progetto / programma*

Iznos koji se traži od Istarske županije –Regione Istriana / *Importo richiesto alla Regione Istriana*

Opišite stanje u području koje je predmetom natječaja / Descrivete lo stato del campo del soggetto del concorso

Koji problem želite riješiti prijavljenim projektom /programom / Quale problema volete risolvere col progetto / programma applicato

Navedite način na koji ste procijenili postojanje potreba / Specificate il modo di valutazione dell'esistenza della necessità

Navedite i opišite cilj / ciljeve koji se namjerava/ju ostvariti provedbom prijavljenog projekta/programa / Specificate e descrivete l'obbiettivo / gli obbiettivi che si intendono raggiungere con l'attuazione del progetto / programma applicato

--

Opišite mjerljive rezultate koje očekujete po završetku vašeg projekta/programa / Descrivete i risultati calcolabili che vi aspettate dopo la finalizzazione del progetto / programma

--

Tko su izravni korisnici obuhvaćeni projektom / programom, njihov broj i struktura(npr. po dobi, spolu i sl.) / Chi sono gli utenti del progetto / programma, il loro numero e struttura (p.e. per eta', sesso e simili)

R.br. / Num.	Korisnik / Utente	Broj / Numero	Struktura (dob, spol i sl.) / Struttura (eta', sesso e simili)

Tko su neizravni korisnici obuhvaćeni projektom / programom (pojedinci, skupine, organizacije koje nisu uključene u provedbu projekta / programa već na njih ima utjecaj)? / Chi sono gli utenti indiretti del progetto / programma (individui, gruppi, organizzazioni che non sono coinvolte nell'attuazione del progetto / programma ma hanno un impatto su di loro)

--

Opišite glavne aktivnosti koje ćete provoditi, njihove nositelje, očekivane rezultate, vremensko razdoblje provedbe te koje ćete metode primjeniti u provedbi projekta / programa / Descrivete le attività principali che saranno svolte, il loro esponenti, i risultati attesi, il periodo di attuazione come anche le modalità di attuazione del progetto / programma

R.br. / Num.	AKTIVNOST / ATTIVITÀ	NOSITELJ / ESPONENTI	METODE PROVEDBE / MODALITÀ DI ATTUAZIONE	VREMENSKO RAZDOBLJE / PERIODO DI ATTUAZIONE	OČEKIVANI REZULTATI / RISULTATI ATTESI

Odgovorne osobe za provedbu projekta / programa / I responsabili per l'attuazione del progetto / programma

Uloga	Ime i prezime / Nome e cognome	Telefon / Telefono	E-pošta / E-mail	Opis iskustva i kvalifikacije / Descrizione esperienza e qualifiche

Broj volontera koji sudjeluju u provedbi projekta/programa / Numero di volontari coinvolti nel progetto / programma

--

Zaduženja volontera i broj sati volonterskog rada / *Responsabilità dei volontari e numero di ore di lavoro volontario*

R.br. / Num.	Opis aktivnosti koje će volonteri provoditi / <i>Descrizione delle attività svolte dai volontari</i>	Broj sati volonterskog rada / <i>Numero di ore di lavoro volontario</i>

Broj zaposlenih osoba koje sudjeluju na projektu / programu / Numero di dipendenti che partecipano al progetto / programma

--

Reference / kratak opis iskustava, postignuća i sposobnosti organizacije u vođenju projekta / programa / *Referenze / breve descrizione delle esperienze, risultati e capacità dell'organizzazione nella gestione del progetto / programma*

--

PARTNERI NA PROJEKTU / PROGRAMU (po potrebi dodati podatke za više partnera) / *PARTNER NEL PROGETTO / PROGRAMMA (se necessario mettere i dati di più partner)*

Naziv / Ime i prezime / <i>Denominazione / Nome e cognome</i>	Adresa / <i>Indirizzo</i>	OIB / <i>Codice fiscale</i>	Ime i prezime osobe ovlaštene za zastupanje (za pravne osobe) / <i>Nome e cognome del legale rappresentante (per le persone giuridiche)</i>	Telefon / <i>Telefono</i>	E-pošta / <i>E-mail</i>	Reference / kratak opis iskustava, postignuća i sposobnosti partnera u provedbi projekta / programa / <i>Referenze / breve descrizione delle esperienze, risultati e capacità del partner nell'attuazione del progetto / programma</i>

VREDNOVANJE REZULTATA / VALUTAZIONE DEI RISULTATI Opišite na koji će se način izvršiti praćenje i vrednovanje postignuća rezultata projekta/programa i njegov utjecaj na ispunjenje ciljeva Poziva ili Natječaja / *Descrivete il modo nel quale si eseguirà il monitoraggio e la valutazione del raggiungimento dei risultati del progetto / programma e il suo impatto sul conseguimento dei risultati dell'Invito o Concorso*

--

ODRŽIVOST PROJEKTA / PROGRAMAMA / SOSTENIBILITÀ DEL PROGETTO / PROGRAMMA Opišite planira li se i na koji način osigurati održivost projekta/programa nakon isteka financijske podrške ugovornog tijela / *Descrivete se e come si garantirà la sostenibilità del progetto / programma dopo la scadenza del sostegno finanziario da parte del ente appaltante*

--

Sredstva potrebna za provedbu projekta/programa po izvorima / *Mezzi necessari alla realizzazione del progetto/programma per fonte*

Proračunska sredstva / Mezzi di bilancio

u kunama i lipama / in kune e lippe

	Zatražen iznos / importo richiesto		Osiguran iznos / importo assicurato
Sredstva Ministarstva kulture / <i>Mezzi del Ministero alla cultura</i>	<input type="text"/>	%	<input type="text"/>
Sredstva drugih ministarstava / <i>Mezzi di altri ministeri</i>	<input type="text"/>	%	<input type="text"/>
Sredstva Istarske županije / <i>Mezzi richiesti alla Regione Istriana</i>	<input type="text"/>	%	<input type="text"/>
Sredstva Grada/Gradova / <i>Mezzi richiesti alle Città</i>	<input type="text"/>	%	<input type="text"/>
Sredstva Općine/Općina / <i>Mezzi richiesti ai Comuni</i>	<input type="text"/>	%	<input type="text"/>
UKUPNO / TOTALE	<input type="text"/>	%	<input type="text"/>

Drugi izvori sredstava / Altre fonti di finanziamento

u kunama i lipama / in kune e lippe

	Zatražen iznos / importo richiesto		Osiguran iznos / importo assicurato
Sredstva sponzora i donatora / <i>Mezzi di sponsor e donazioni</i>	<input type="text"/>	%	<input type="text"/>
Sredstva stranih organizacija / <i>Mezzi di organizzazioni estere</i>	<input type="text"/>	%	<input type="text"/>
Sredstva iz ostalih izvora / <i>Altre fonti</i>	<input type="text"/>	%	<input type="text"/>
UKUPNO / TOTALE	<input type="text"/>	%	<input type="text"/>

Vlastita sredstva / Mezzi propri

SVEUKUPNO / IN
TOTALE

<input type="text"/>	%
<input type="text"/>	

Kandidatura na međunarodne izvore sredstava / Candidatura a fondi internazionali

Naziv izvora / *Nome del fondo*

Datum kandidiranja / *Data di candidatura*

Traženi iznos u eurima / *Importo richiesto in euro*

Odobreno u eurima / *Importo approvato in euro*

Datum / *In data*

**Ime i prezime voditelja / voditeljice
projekta / programa**
*Nome e cognome del dirigente del
progetto / programma*

**M.P.
TIMBRO**

**Ime i prezime osobe ovlaštene
za zastupanje**
*Nome e cognome del legale
rappresentante*

Potpis / Firma

Potpis / Firma

U/A _____, _____ 201_.

Prilozi / Allegati

Napomena: prijavnica se neće razmatrati ako nisu dostavljeni sljedeći obvezni prilozi /

Nota: l'applicazione non sarà valutata se non sono stati presentati i seguenti allegati obbligatori

1. Preslika Izvatka iz Registra udruga ili drugog odgovarajućeg registra (može ga zamijeniti i ispis elektronske stranice sa svim podacima udruge iz registra) /
Fotocopia dell'estratto dal Registro delle associazioni o di un altro registro adeguato (può essere sostituito da pagine elettroniche stampate con tutti i dati dal registro delle associazioni)
2. Preslika Izvatka iz Registra neprofitnih organizacija (može ga zamijeniti i ispis elektronske stranice sa svim podacima organizacije iz registra) /
Fotocopia dell'estratto dal Registro delle associazioni senza scopo di lucro (può essere sostituito da pagine elettroniche stampate con tutti i dati dal registro)
3. Preslika ovjerenog Statuta /
Fotocopia dello Statuto autenticato
4. Ispunjen i ovjeren Obrazac Izjave o nepostojanju dvostrukog financiranja /
Dichiarazione compilata e autenticata di assenza di doppio finanziamento
5. Ispunjen i ovjeren obrazac Izjave o partnerstvu (ako je primjenjivo) /
Dichiarazione di partenariato compilata e autenticata (se applicabile)
6. Potvrda Porezne uprave o nepostojanju javnih dugovanja ne starija od 30 dana od dana objave Javnog natječaja (u izvorniku) /
Certificato dell' Ufficio imposte di assenza di debiti pubblici non più vecchio di 30 giorni dalla data di pubblicazione dell'Invito pubblico (in originale)
7. Uvjerenje nadležnog suda, ne starije od 6 mjeseci od dana objave Javnog natječaja, da se protiv **osobe ovlaštene za zastupanje udruge i voditelja projekta / programa** ne vodi kazneni postupak i da nisu pravomoćno osuđeni za prekršaj određen člankom 48. stavkom 2. alineja c) odnosno da nisu pravomoćno osuđeni za počinjenje kaznenog djela određenog člankom 48. stavkom 2. alinejom d) Uredbe o kriterijima, mjerilima i postupcima financiranja i ugovaranja programa i projekata od interesa za opće dobro koje provode udruge („Narodne novine“ br. 26/15.) (u izvorniku) /
*Certificato del tribunale competente, non più vecchio di 6 mesi dalla data di pubblicazione dell'Invito pubblico, che contro il **legale rappresentante dell'associazione e il dirigente del programma / progetto** non ci sia nessun procedimento penale e che non siano condannati per un reato definito all'articolo 48 paragrafo 2 trattino c) o che non siano condannati per un reato penale definito all'articolo 48 paragrafo 2 trattino d) della Decisione sui criteri, norme e procedure di finanziamento e appalto per i programmi e progetti d'interesse per il bene comune implementate dalle associazioni (“Gazzetta ufficiale” num.26/15) (in originale)*
8. Kao prilog proračuna projekta / programa obvezno se dostavljaju dokumenti na osnovu kojih je isti utvrđen (ponude, izjave suradnika o cijeni koštanja njihovih usluga, procjene troškova i sl. ...) /
Come allegato al bilancio del progetto / programma obbligatoriamente vengono presentati documenti sulla base dei quali lo stesso viene stabilito (offerte, dichiarazioni di soci riguardanti il costo dei loro servizi, stime dei costi e simili...)

NAPOMENA

Prijavnice koje su podnesene online, a nisu ispisane i zajedno s prilogima dostavljene na adresu Istarska županija - Regione Istriana Upravni odjel za kulturu - Assessorato alla cultura, Mlinska - Via del Mulino 4b, 52466 NOVIGRAD-CITTANOVA u roku navedenom u natječaju, **neće se razmatrati!**

Molimo ne spajati stranice prijavnice i ne ulagati iste u plastične uveze ili mape.

NOTA:

*Le schede di applicazione che sono presentate on line ma non sono stampate e con tutti gli allegati mandate all'indirizzo Istarska županija – Regione Istriana Upravni odjel za kulturu - Assessorato alla cultura, Mlinska - Via del Mulino 4b, 52466 NOVIGRAD-CITTANOVA entro il termine previsto nel concorso, **non verranno prese in considerazione!***

Preghiamo di non legare i fogli delle schede e non inserirli in cartelle di plastica o altre custodie.